



¿Quién puede hacerse la autoexploración de cérvix? (Who can get cervix self-screening?)

Puede ser elegible para la autoexploración como parte del proyecto piloto si se identifica como indígena, inmigrante o recién llegada o vive en un área rural o remota de Alberta.

También debe:

- ✓ tener entre 25 y 69 años
- ✓ tener cérvix
- ✓ haber tenido contacto sexual con otra persona de cualquier sexo
- ✓ tener un número válido de Alberta Health Care

Debe hacer revisiones periódicas si:

- ✓ se vacunó contra el HPV
- ✓ alguna vez tuvo contacto sexual con otra persona de cualquier sexo; o
- ✓ pasó por la menopausia.

No complete la autoexploración de cérvix si:

- ✗ se hizo una prueba de Papanicolaou en los últimos 3 años o se hizo una autoexploración de cérvix en los últimos 11 meses.
- ✗ actualmente está embarazada.
- ✗ tuvo cáncer de cérvix invasivo.
- ✗ su última prueba de Papanicolaou fue anormal.
- ✗ actualmente está recibiendo atención colposcópica o se dio de alta en los últimos 11 meses.
- ✗ tiene sangrado después de tener relaciones sexuales, entre los períodos o después de la menopausia.

Cosas en las que pensar (Things to think about)

- Si tiene sangrado después de tener relaciones sexuales, entre períodos o después de la menopausia, no se haga la autoexploración. Hable con un proveedor de atención médica. Es importante poner atención a estos síntomas.
- Un resultado anormal del HPV puede causar cierta ansiedad. Este resultado no significa que tenga o vaya a desarrollar cáncer de cérvix. La mayoría de las personas eliminarán una infección por HPV, y no todas las personas con una infección por HPV desarrollarán cáncer.
- Las evaluaciones son beneficiosas, pero los resultados anormales pueden provocar estrés y pueden dar como resultado la necesidad de más pruebas o tratamiento.
- El resultado podría decir que no se ha encontrado HPV, aunque tenga células precancerosas o cáncer de cérvix. O podría mostrar el HPV, aunque las células del cérvix sean normales.

¿Debo vacunarme contra el HPV? (Should I get the HPV vaccine?)

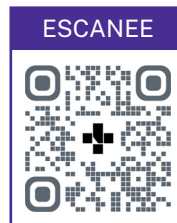
Sí. Todas las mujeres mayores de 9 años deberían vacunarse. La vacuna es muy eficaz para proteger contra tipos de HPV que causan la mayoría de los cánceres de cérvix. En Alberta, cualquier persona menor de 26 años puede vacunarse de forma gratuita.

Más información en myhealth.alberta.ca/topic/immunization/pages/hpv-9-vaccine.aspx.

Comuníquese con nosotros (Contact Us)

Alberta Health Services Screening Programs

1-866-727-3926
screeningforlife.ca/cervical



Alberta Health Services Cancer Screening Programs mantienen la confidencialidad y la privacidad de la información personal y médica de las personas cuando se recopila, utiliza y revela información, de acuerdo con la Ley de Libertad de Información y Protección de la Privacidad (Freedom of Information and Protection of Privacy Act) y la Ley de Información Médica (Health Information Act).

Versión: septiembre de 2024 | Adaptado con permiso de BC Cancer.

Spanish (Latin America)



Autoexploración de cérvix

Proyecto piloto (Cervix Self-Screening Pilot Project)

screeningforlife.ca/cervical



HPV causa casi todos los cánceres de cérvix. La buena noticia es que el cáncer de cérvix es prevenible casi en su totalidad con evaluaciones periódicas.

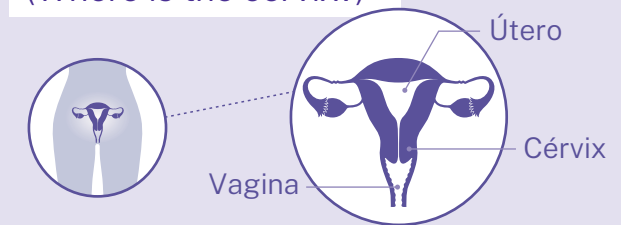
¿Qué es el virus del papiloma humano (HPV, human papillomavirus)? (What is human papillomavirus (HPV)?)

El HPV es un virus frecuente que se transmite por contacto sexual. Esto incluye contacto íntimo, sexo oral, vaginal y anal.

La mayoría de las personas tendrán una infección por HPV en algún momento de su vida sin saberlo. No suele haber síntomas. La mayoría de las infecciones por HPV no causan ningún problema y el cuerpo las elimina en 2 años.

Sin embargo, ciertos tipos de HPV no se eliminan por sí solos y pueden hacer que las células del cérvix se vuelvan anormales. Estas células anormales pueden volverse células cancerosas con el tiempo.

¿Dónde está el cérvix? (Where is the cervix?)



¿Por qué es importante la evaluación del cáncer de cérvix? (Why is cervical cancer screening important?)

Los cambios celulares que pueden tener como consecuencia el cáncer de cérvix, pueden producirse sin que usted lo sepa.

Las evaluaciones pueden ayudar a:

- Averiguar si tiene riesgo de desarrollar células anormales. Encontrar y tratar las células anormales puede ayudar a prevenir el cáncer.
- Detectar el cáncer en una fase temprana, cuando hay más opciones de tratamiento.

Juegue un papel activo en su salud.

La autoexploración de cérvix permite que usted misma detecte el cáncer de cérvix, en cualquier lugar donde se sienta segura y cómoda.



Pruebas de autoexploración de cérvix para detectar el HPV (Cervix self-screening tests for HPV)

- La prueba del HPV busca el virus que causa cáncer de cérvix. Puede detectar aquellas personas que son más propensas de desarrollar cambios celulares anormales causados por el HPV de alto riesgo.
- Recuerde que no todas las infecciones por HPV causan cáncer. La mayoría de las infecciones desaparecerán por sí solas sin causar ningún problema.
- Cuando los cambios celulares anormales se detectan a tiempo, las células pueden tratarse para que el cáncer cervical no se desarrolle. Por eso es importante someterse a evaluaciones con regularidad e ir a un seguimiento si se detecta el HPV.



La prueba del HPV busca una infección por HPV

Prueba de HPV (HPV test)

La autoexploración del cérvix utiliza la prueba del HPV para detectar el HPV de alto riesgo en la vagina. La evaluación del HPV no necesita una muestra/células del cérvix.



La prueba de Papanicolaou busca cambios celulares anormales causados por HPV

Prueba de Papanicolaou (Pap test)

La prueba de Papanicolaou consiste en que un proveedor de atención médica recoge células del cérvix. Las muestras se analizan si hay cambios celulares causados por el HPV.

CÁNCER

¿Por qué debería considerar la autoexploración? (Why should I consider self-screening?)

- Permite detectar el HPV, el virus que provoca los cambios en las células del cérvix que pueden dar lugar al cáncer de cérvix.
- No es necesario que acuda a un proveedor de atención médica ni someterse a un examen pélvico.
- Puede hacerlo usted misma en la intimidad de su casa.
- Es fácil e indoloro: utiliza un pequeño hisopo para recoger una muestra de la vagina.
- Es gratuito.
- La prueba de HPV es muy precisa. Si la prueba muestra que no tiene el virus del HPV, puede volver a hacerse la prueba en 3 a 5 años.

¿Lo haré correctamente? ¿Me dolerá? (Will I do it correctly? Will it hurt?)

La prueba es fácil y no debería doler. Recoge una muestra girando un pequeño hisopo en la vagina; no es necesario que penetre demasiado.

Si sigue las instrucciones del kit, lo está haciendo correctamente. La muestra que recoja es tan precisa como la que toma un proveedor de atención médica.

¿Qué significan los resultados? (What do my results mean?)

Si no se detecta el HPV: No tendrá que volver a hacerse la prueba hasta en unos 3 a 5 años. Es muy poco probable que tenga células anormales en el cérvix.

Si se detecta el HPV: dependiendo del resultado, es posible que necesite una prueba de Papanicolaou o una colposcopia (un procedimiento que examina el cérvix más de cerca).

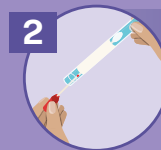
Esto no significa que tenga o vaya a desarrollar un cáncer. Significa que son necesarias más visitas con un proveedor de atención médica.

Cómo evaluarse (How to get screened)



1 Obtenga un kit de autoexploración (Get a self-screening kit)

Si es elegible, pida un kit en línea (screeningforlife.ca/cervical) o por teléfono (1-866-727-3926). Recibirá el kit por correo.



2 Complete la evaluación (Complete the test)

Siga cuidadosamente las instrucciones del kit. La evaluación es indolora y muy fácil de hacer.



3 Devuelva el kit para el análisis (Return the kit for testing)

Deposite el kit completo en el buzón más cercano el mismo día que recoge la muestra. Puede ver los resultados en línea (MyHealth Records o MyAHS Connect) y recibir una copia por correo. Los resultados deberían estar disponibles en un plazo de 4 a 6 semanas.



Si prefiere una prueba de Papanicolaou o tiene síntomas (If you prefer a Pap test or have symptoms)

Visite albertafindadoctor.ca para buscar a un proveedor de atención médica. Para buscar una consulta sin cita cerca de usted, llame a Health Link al 8-1-1 o visite yp.ca.